

ITB Berlin
Information de presse spéciale
05 / 2009

ITB Berlin 2009
11 du 15 Mars

ITB Destination Days –
Architecture & Tourisme

Auteur: Guy Dittrich



Les destinations, l'ancienne et la nouvelle architecture, la construction pour le tourisme, tels sont les thèmes du programme de l'ITB Destination Days „Architecture et tourisme" qui se déroulera cette année le mercredi 11 mars, de 14 h 45 à 17 h 25 au cours du Congrès de l'ITB Berlin. La manifestation sera présentée par **Pr. Dr. Felizitas Romeiss-Stracke** de la plateforme d'Architecture et Tourisme de l'Université Technique de Munich.

Les architectures en concurrence – également dans le marché touristique – ne sont pas une invention de notre époque. Au XVIIe et au XVIIIe siècle, les édifices de luxe romains et grecs de l'Antiquité étaient déjà des étapes importantes des voyages d'études des enfants de la noblesse européenne. Le Colysée et le Parthénon ont été construits pour impressionner et leur splendeur enthousiasme aujourd'hui encore les visiteurs. Cependant, leur architecture était fonctionnelle comme l'intérieur de la Chapelle Sixtine et celle de l'Alhambra. Les architectes ne pensaient pas aux touristes lorsqu'ils en élaboraient les plans.

La Tour Eiffel est un exemple récent d'un monument construit comme attraction qui est devenue un emblème. Celui qui pense à la Tour Eiffel, pense à Paris. Le charisme que cette construction en acier, édifiée à l'occasion de l'Exposition Mondiale de 1889, est d'autant plus fascinant qu'elle devait à l'origine être démontée au plus tard vingt ans après. L'Opéra de Sydney, construit par Jørn Utzon et Ove Arup, n'a pas seulement résisté au temps, mais est devenu une icône urbaine dont la splendeur n'a même pas pu être ombragée par les bâtiments olympiques de 2002.

Certes, Paris et Sydney sont des villes qui ont beaucoup plus à offrir que les icônes de l'architecture citées. Par contre, l'intérêt de plus en plus grand porté à l'architecture, considérée comme une valeur supplémentaire dans la lutte pour la compétitivité de la destination, est une nouvelle tendance. Le Musée Guggenheim de Frank Gehry à Bilbao, avec son revêtement en titane en forme de vagues, a positionné dès son inauguration en 1997 la ville portuaire peu prétentieuse sur la carte géographique. Des foules de touristes se rendent en masse au nouveau reliquaire de l'architecture d'avant-garde dans la province située au nord de l'Espagne ; des bateaux de croisière ont intégré le lieu isolé dans la liste des visites.

Dans son introduction sur le thème 'Architecture et Tourisme de masse' dans le livre de Joan Ockman et Salomon Frausto intitulé „Architourism : Authentic, Escapist, Exotic, Spectacular", Mitchell Schwarzer a rappelé que l'architecture prestigieuse n'est pas un phénomène nouveau. De nos jours, de nombreux „édifices sont [conçus] pour attirer les touristes, et des réflexions globales relative au marketing sont déjà faites lors de la phase d'élaboration et de construction du projet". Enthousiasmées par les 'effets Bilbao', de nombreuses administrations municipales ont cherché des possibilités pour procurer un avantage concurrentiel à leurs communes, avec des offres attrayantes pour les touristes intéressés par la culture. Grâce à la technologie moderne C.A.O. (computer-aided design), il est maintenant possible de présenter et de commercialiser les constructions



spectaculaires de l'architecture d'avant-garde bien avant la fin des travaux de construction.

Cela fait longtemps que le cercle des experts de l'architecture n'est plus le seul à connaître les noms des célèbres architectes de notre époque et leurs projets grandioses : Sir Norman Foster, avec son viaduc de Millau en France ou la SwissRe „Gherkin” Tower à Londres ; les aéroports de Bilbao et de Lyon ainsi que le pont de Liège en Belgique construits par Santiago Calatrava ; la pyramide du Louvre de I. M. Peis ainsi que sa Bank of China Tower à Hongkong ; Sir Richard Rogers, Terminal 4 de l'Airport Madrid Barajas et le Centre Pompidou ; Herzog & De Meuron, Zaha Hadid, Renzo Piano, David Chipperfield, Daniel Libeskind... La liste est longue et pourrait être complétée sans fin.

Pr. Dr. Romeiss-Stracke est cependant convaincue „qu'elle est terminée l'époque pendant laquelle un petit groupe d'architectes internationaux en vogue a conçu les icônes de l'architecture d'avant-garde". Seuls les pays riches ont les moyens de s'offrir ces constructions – chaque plaque du Musée de Gerhy à Bilbao est fabriquée à la main – mais la situation économique actuelle fait revenir les planificateurs à la réalité. Le nombre des projets vraiment réalisés est en baisse. Selon F. Romeiss-Stracke, „la phase du renouvellement urbain prudent succède à l'ère des emblèmes architectoniques. On construit en plus petit, dans la même mesure où les voyages individuels prennent la relève du tourisme de masse". L'amateur de l'architecture d'avant-garde cherche l'authenticité et l'histoire (à l'état pur).

L'architecture raconte l'histoire. Dans leurs projets, les architectes développent, des références architecturales à l'environnement en conférant une nouvelle interprétation à l'architecture typique du lieu et en faisant renaître les anciennes images dans les matériaux et les revêtements.

Dans son exposé, **Bernhard Franken** de la société Franken\Architekten GmbH distingue quatre formes du récit dans l'espace : le paramètre, la sémantique, le rituel et la scénographie. Il explique, sur la base de cette typologie et en citant des exemples importants pour le tourisme tirés de sa propre expérience ou de celle d'autres architectes, comment l'architecture contribue à revaloriser l'élément narratif et devient donc un facteur du pouvoir de la marque (branding) d'une ville ou d'une région.

Trois études de cas de régions rurales en Europe analysent la soif d'authenticité à l'exemple de communes désirant se considérer comme future destination touristique et qui ont pour cela suivi des voies inhabituelles. **Urezza Famos** décrit le hameau Vnà en Suisse transformé en village-hôtel. Le concept touristique Piz Tschütta englobe un centre culturel, une auberge et des chambres d'hôtes dans tout le village (www.fundaziunvna.ch et www.hotelvna.ch). Le projet du chef d'entreprise italo-suédois **Daniele Kihlgren** fonctionne de la même manière. Il a restauré le bourg médiéval Santo Stefano di Sassanio des Abruzzes avec ses petites ruelles pavées et ses maisons de village et l'a transformé en hôtel (www.sextantio.it). L'ensemble des chalets d'alpage et des cabanes de chasse de Almdorf SEINERZEIT se présente de manière un peu moins



artisanale mais de reconstruction fidèle à l'architecture traditionnelle en Autriche. Il sera présenté par son directeur **Johann Landschützer**.

Nombreux sont les vacanciers, surtout des Européens, qui trouvent que ces offres innovantes dans un environnement rural sont attrayantes, car elles combent la nostalgie du retour aux valeurs et à l'art de vivre traditionnels. Tandis que l'architecture historique de la „vieille Europe“ attire encore de nombreux touristes en provenance des marchés émetteurs sans cesse en expansion – principalement de l'Asie – les projets européens de renouvellement urbain sont également attrayants pour des visiteurs en provenance des régions plus proches. La HafenCity de Hambourg, située directement au bord de l'Elbe, en est un très bon exemple. Sa pièce maîtresse, l'Elbphilharmonie, élaborée par les architectes suisses Herzog et de Meuron, doit être inaugurée en 2011. La construction de verre est édifée sur un ancien entrepôt en brique et hébergera une salle de concert, un hôtel et des salles de conférence. Des groupes visitent déjà le chantier.

C'est au Proche-Orient que l'on trouve actuellement les plus ambitieux projets de construction. Les Emirats ont commencé à diversifier leurs économies dépendantes du pétrole. Les édifices touristiques prestigieux et les nouvelles constructions d'hôtels devraient attirer les touristes dans la région et engendrer des rentrées d'argent supplémentaires. On murmure qu'il y a plus de grues dans le Golfe Persique que dans le reste du monde. Jusqu'au déclenchement de la crise financière mondiale, le manque de matériaux était le plus grand problème des entreprises sur place qui ont eu des difficultés d'approvisionnement surtout en acier et en béton.

Avec l'hôtel de luxe Burj Al Arab, Dubaï a réussi le plus grand coup de maître de la région. L'architecture exceptionnelle n'a pas seulement déchaîné l'enthousiasme dans le monde entier mais a fait du mégaprojet un symbole national. Cependant, des questions se posent également pour l'avenir architectural de l'Orient : la rapide expansion et les masses en béton pour le „Palm“ et le „World“ ne vont-ils pas provoquer en fin de compte des agitations ? Est-ce qu'il ne va pas y avoir un jour ou l'autre un processus d'indifférence ? Et combien d'emblèmes un lieu peut-il supporter ? Le processus de masse croissant provoque l'intervention des sceptiques. On se demande en outre si l'infrastructure suffit pour combler tous les besoins.

Tandis que Dubaï fonce en avant, Abu Dhabi opte apparemment pour un début plus réfléchi. Le district culturel Saadiyat Island de l'Abu Dhabi Tourism Authority est établi selon un schéma directeur. La viabilisation a lieu dans le cadre de règlements législatifs en matière de construction et la conception doit respecter des directives bien précises. Ce seront de nouveau des architectes célèbres qui travailleront à Abu Dhabi : Tadao Ando y construit le Musée Maritime, Forster et ses partenaires ont conçu le Sheikh Zayed National Museum, Frank Gehry a créé le Guggenheim Modern Art Museum, le Louvre Abu Dhabi est une œuvre de Jean Nouvel et l'architecte du Performing Arts Centre s'appelle Zaha Hadid.

L'Alexandria Library en Egypte et le Museum of Islamic Art de I. M. Peis à Qatar sont d'autres projets culturels dans le berceau de la civilisation au Proche-Orient. Cependant,



ces projets sont loin d'atteindre les dimensions du Saadiyat Island où des milliers de chambres d'hôtel sont construites dans le cadre d'un concept de l'utilisation mixte – commerce, industrie et résidence. Au Congrès de l'ITB Berlin discutera sur les conséquences économiques pour Abu Dhabi.

La conférence de **David Saurí** de l'Universitat Autònoma à Barcelone, présente une autre perspective. Il parlera des aspects écologiques de la construction pour le tourisme. Saurí examine l'argument selon lequel, dans l'hôtellerie, les bâtiments concentrés et les gratte-ciels sont plus efficaces pour la consommation d'eau et d'énergie par personne (et produisent moins de déchets) que les pâtés de maisons à un étage. On renvoie volontiers dans ce contexte à l'exemple de la consommation en eau et de l'économie hydraulique à Benidorm sur la côte méditerranéenne en Espagne. On reconnaît certes que les gratte-ciels sont un problème écologique, car – en comparaison à une construction moins dense – ils empêchent d'avoir une vue dégagée, sont la cause des bouchons et augmentent les nuisances sonores. Cependant, ils ont en même temps des avantages sociaux, en raison de la structure des coûts moins élevés. La „démocratisation du tourisme" va-t-elle entraîner une renaissance des 'costas' et des 'usines à touristes' ?

Les constructions modernes et somptueuses ont sans aucun doute procuré des bénéfices aux villes et pays concernés. Cependant Pr. Dr. Romeiss-Stracke souligne que „l'ensemble construit est plus important que le solitaire architectural. Les managers touristiques devraient tenir également compte de "l'architecture quotidienne" dans leurs destinations. La „faisabilité" de la planification, de la circulation, de la sécurité et des espaces verts ainsi que l'interaction avec les habitants doivent être en accord, pour que l'environnement urbanisé puisse développer son potentiel attrayant. Réviser sa façon de penser et ses points de vue dans les communes locales qui veulent s'ouvrir au tourisme, exige une conduite énergique et forte. Ces facteurs peuvent tout aussi bien être décisifs pour le succès ou l'échec dans le tourisme que les icônes de la construction.



ITB Berlin Convention 2009 takes place from March 11 to 14, 2009 in halls 7.3, 7.1 a and 7.1 b. **ITB Destination Days** taking place from **March 11 to 14** showing successful destination marketing:

March 11

12.00 – 13.00: *The World's Most Liveable Cities*
Keynote Speaker: Tyler Brûlé, Editor-in-chief & Chairman, Monocle

13.30 – 14.30: *Best Practice Destination Management: Lessons from the Leaders,*

Introductory presentation & Moderation:
Panel guests:

Dr. Auliana Poon, Managing Director, Tourism Intelligence International Ltd.
Geoff Buckley, Director, Tourism Australia (to be confirmed)
Karl Mootosamy, Director, Mauritius Tourism Promotion Authority (MTPA) (to be confirmed)
Sindiswa Nhlumayo, Deputy Director General, Department of Environmental Affairs and Tourism, Südafrika
Maria Revelo, Deputy Manager & Director of Marketing, ICT (Instituto Costarricense de Turismo), Costa Rica

14.45 – 17.25: *Architecture and Tourism*
Moderated by: Prof. Dr. Felizitas Romeiss-Stracke, Technical University of Munich, Platform for Tourism and Architecture

14.45 – 15.00: *Architecture and Building Culture as a competitive Advantage In Tourism,* Speaker: Prof. Dr. Felizitas Romeiss-Stracke

15.00 – 15.20: *Narrative Rooms,* Keynote Speaker: Bernhard Franken, Architect, Franken\Architekten GmbH

15.25 – 16.10: *The Authentic Village Resort: A Goodbye to Mass Tourism?*
Moderated by: Prof. Dr. Felizitas Romeiss-Stracke
Panel guests: Daniele Kihlgren, Albergo Diffuso Sextantio
Johann Landschützer, Managing Director, Almdorf SEINERZEIT BetriebsGmbH

16.15 – 16.45: *Abu Dhabi's Cultural District: Spectacular Architecture = Tourism Hotspot*

16.45 – 17.15 Uhr: *Eco-tourism in Tourist Blocks?*
Speaker: David Saurí, Universitat Autònoma de Barcelona

17.15 – 17.25: *Outlook,* Speaker: Prof. Dr. Felizitas Romeiss-Stracke

17.30 – 18.00: *Presentation of the ITB Science Prize by DGT e.V.*
Presentations of the awarded papers will be held at the ITB University Forum in hall 5.1



March 12	
10.15 – 12.30:	<i>Latin America Forum: Chances in the Crisis</i>
Welcome & Moderation:	Andreas M. Gross, Chairman, ARGE Lateinamerika e.V.
Panel guests:	Roland Junker, Senior Product Manager of the Caribbean and Latin America, Neckermann Fernreisen GmbH Gareth Lyons, Sales Manager, Senderos José Ramirez, Director, National Tourist Office of Mexico Norbert Salcher, Tourism Expert Beate Zwermann, Managing Director, BZ.Comm
12.45 – 14.15:	<i>Progress in Tourism Research: Financial Crisis</i>
Moderated by:	Prof. Dr. Harald Pechlaner, President, German Society for Research in Tourism (DGT e.V.), Catholic University Eichstätt-Ingolstadt
Speakers & Panel guests:	Dr. Andreas Deuber, Deputy Director Real Estate M&A, UBS AG Dr. Jörg Frehse, Managing Partner, Frehse Hotel Corporate Finance GmbH & Co. KG Raimon Kaufeld, Equity Analyst Travel, Transport, Logistics, WestLB AG John Koldowski, Director Strategic Intelligence Centre, PATA Prof. Dr. Harald Pechlaner
14.30 – 15.30:	<i>Turkey Forum: Investment in Tourism Destinations in Times of the financial Crisis</i>
Introduction:	Ayse Didem Akman, Ministry of Culture and Tourism, Turkey Aysegül Öztas, Ministry of Culture and Tourism, Turkey
Panel guests:	Michael Maasmeier, Entrepreneur, Investment Support and Promotion Agency of Turkey (ISPAT) Ayla Mirmahmutogullari, Director General of Investment and Business, Ministry for Culture and Tourism, Turkey Oya Narin, President, Marty Hotel Management Co. Koray Yetik, Secretary General, Turkish Tourism Investors Association (TYD)
15.45 – 17.30:	<i>Africa Forum: 2010 FIFA World Cup: Tourism Development in Southern Africa</i>
Welcome:	Taleb Rifai, Secretary-General, World Tourism Organization (UNWTO)
Keynote-Speaker:	Hon. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Ministry of Environment & Tourism, Namibia
Moderated by:	Dieter Möller, Journalist Tourism / Finance
Panel guests:	Helge Bendl, Journalist, Photographer and Zambezi Adventurer Eberhard Brandes, CEO, WWF Deutschland Dr. Ingolf Diedrich, Head of Division Southern Africa, Federal Ministry of Economic Cooperation and Development (BMZ) The Litunga of Western Province Paramount Chief Lubosi Imwiko II, Zambia (to be confirmed) Hon. Netumbo Nandi-Ndaitwah Ousmane Ndiaye, Regional representative for Africa, UNWTO Tomasz Salomao, Executive Secretary, Southern Africa Development Community SADC (to be confirmed) Bruno Wenn, Senior Vice President, Regional Department Sub-Saharan Africa, KfW Development Bank



March 13
11.00 – 15.30: *ITB Tourism and Culture Day*

March 14
11.00 – 15.30: *ITB Indigenous Day*

For further information please visit: www.itb-convention.com

You may find further special press releases under www.itb-berlin.com/Media_Centre/Publications